

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení Citroën Nemo 11/2007->

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



**www.svcgroup.cz**



# Citroën Nemo/ Fiat Fiorino/ Peugeot Bipper

Montážní návod  
Fitting instruction  
Montageanleitung

Classe A50-X



EC 94/20

027 00 - 0233



2008->

Typ: VTZ 001-236  
VTZ 002-236



1900 kg



1100 kg

D

Hodnota  
value  
Wert



6,83 kN

60 kg



M10x35 G8.8: - 4ks  
M10x100 G8.8: - 4ks



Ø10 - 2 ks



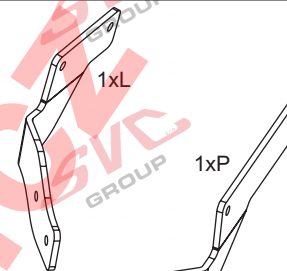
Ø11 - 12 ks



M10 DIN -6 ks



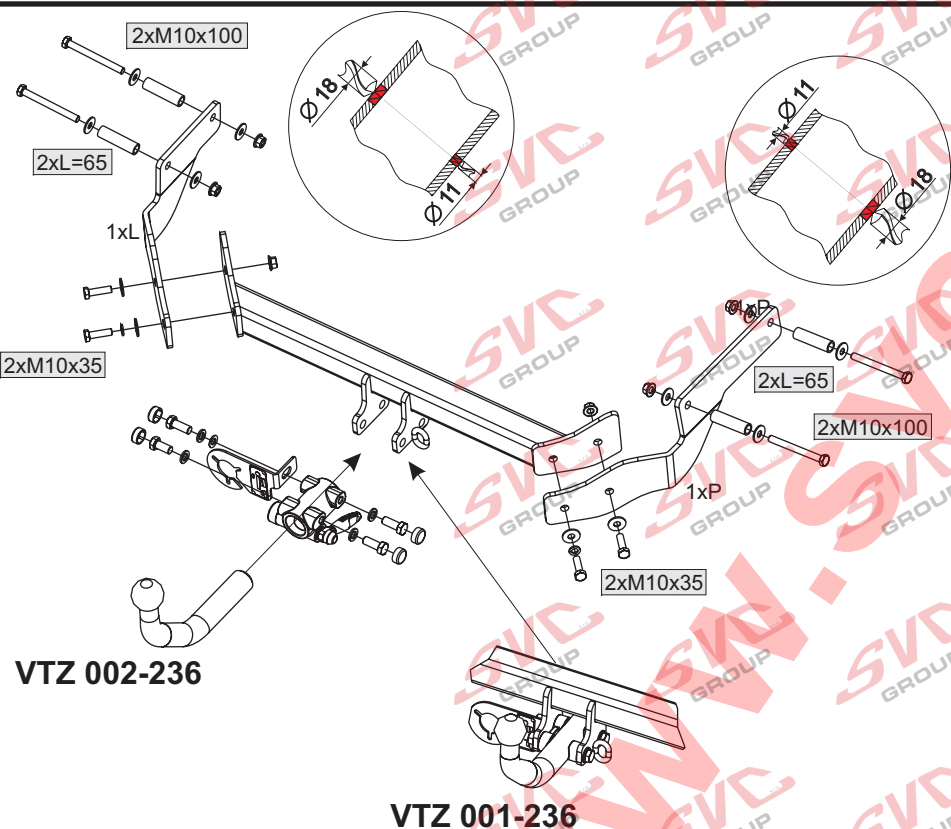
4x L=65mm



čep: VT 11  
el: uni

Předepsané utahovací momenty:  
Specified torque settings:

| M5  | 5,9 Nm   | 6,5 Nm   |
|-----|----------|----------|
| M6  | 10,0 Nm  | 10,5 Nm  |
| M10 | 49,0 Nm  | 51,0 Nm  |
| M12 | 85,0 Nm  | 87,0 Nm  |
| M14 | 135,0 Nm | 138,0 Nm |
| M16 | 210,0 Nm | 214,1 Nm |



## Montážní návod

1. Demontujte obložení zavazadlového prostoru a vyjměte rezervní kolo. V místech uchycení tažného zařízení odstraňte ochranný prostředek.
2. Do nosníků vvrtejte dva otvory Ø11mm dle levé a pravé rozteče úchytných bodů. Vnější strany nosníků otvory převrtejte na Ø18mm.
3. Plastové podběhy kol upravte v místech úchytných bodů upevnění tažného zařízení výřezy 2xØ35mm. V nárazníku zhotovte výřez 120x15mm v ose vozu.
4. K nosníkům vozu přichyťte pravý a levý bok tažného zařízení pomocí dvou šroubů M10x100 na každé straně včetně distančních trubek Ø18, L=65 mm. **NEDOTAHOVAT !!!**
5. Mezi boky vložte hlavní nosník tažného zařízení a přichyťte pomocí dvou šroubů M10x35. Nyní vše vyrovnejte a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
6. Demontované díly v bodě 1 vraťte zpět na původní místo.

## Instruction for Assembly

1. Dismantle the boot lining and pull out the spare wheel. Remove the protective element in the spot of the towing device attachment.
2. Drill two holes Ø11mm according to the left and right pitch of the attachment points. Re-drill the girder outside sides of the holes to Ø18mm.
3. Make adaptation of plastic wheel arches in the points of the towing device fixation with a recess 2xØ35mm. Make a recess 120x15mm along the car axis.
4. Attach the left and right side of the towing device with two screws M10x100 on each side including distance tubes Ø18, L=65 mm. **DO NOT TIGHTEN !!!**
5. Insert the main girder of the towing device between the sides and attach with two screws M10x35. Align everything then and tighten properly according to tightening moments.
6. Install the dismantled parts in point 1 back to their original place again.

## Montageanleitung

1. Die Kofferverkleidung demontieren und das Reserverad ausziehen. In die Stellen von Zuganlagebefestigung das Schutzelement entfernen.
2. In den Trägern zwei Löcher Ø11mm nach dem linken und rechten Abstand der Befestigungspunkte bohren. Die Löcher an den Außenseiten auf Ø18mm nachbohren.
3. Die Kunststoff-Radausschnitte in den Stellen der Zuganlage- Befestigungspunkte mit Ausschnitten 2xØ35mm versehen. Im Stoßfänger einen Ausschnitt 120x15mm der Fahrzeugsachse entlang fertigen.
4. Die linke und rechte Zuganlagenseiten zu den Fahrzeugträgern mittels zwei Schrauben M10x100 an jeder Seite befestigen, inklusive Distanzröhre Ø18, L=65 mm. **NICHT FESTZIEHEN !!!**
5. Den Hauptträger der Zuganlage zwischen die Seiten einlegen und mittels zwei Schrauben M10x35 befestigen. Dann alles ausrichten und ordentlich nach den Ziehmomenten festziehen.
6. Die im Punkt 1 demontierten Teile wieder an die ursprüngliche Stelle zurück montieren.

TYPE:  
VTZ 001/2-236

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz)  
E-mail: [svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

#### Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.  
-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.  
1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistíte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.  
2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.  
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.  
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

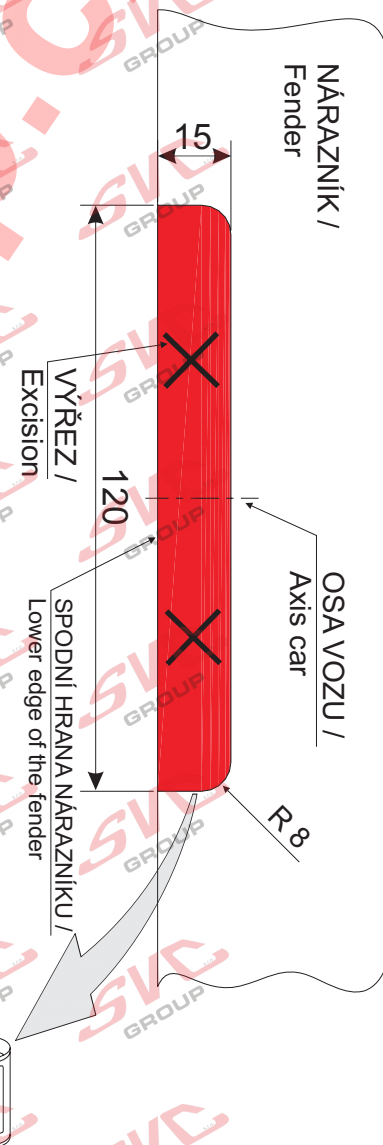
#### General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.  
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.  
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.  
2. Use supplied strength joining material.  
3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.  
4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).  
5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

#### Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

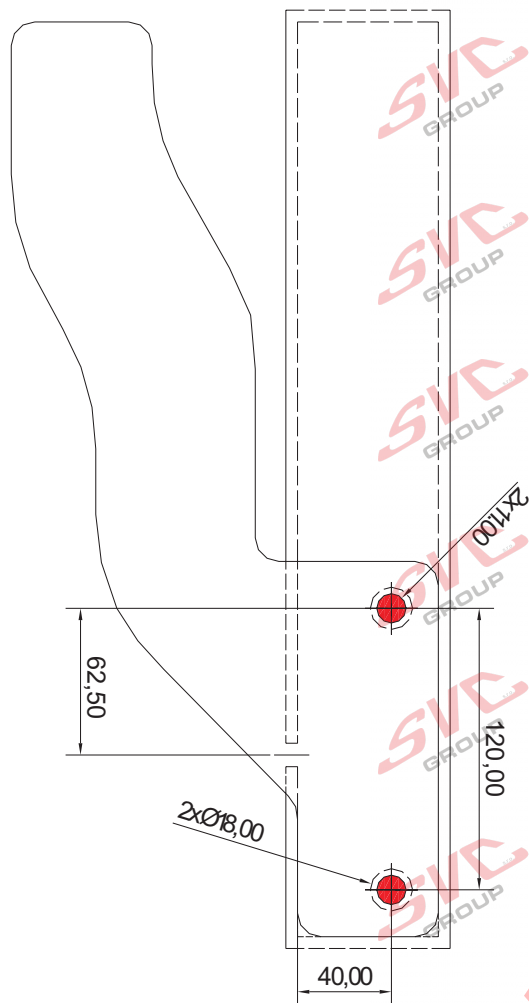
- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.  
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.  
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.  
2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.  
3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.  
4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).  
Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

JEN PRO TYP TZ : VTZ 001/2-236 , Citroën Nemo/Fiat Fiorino/  
Peugeot Bipper \_r.v. 2008->





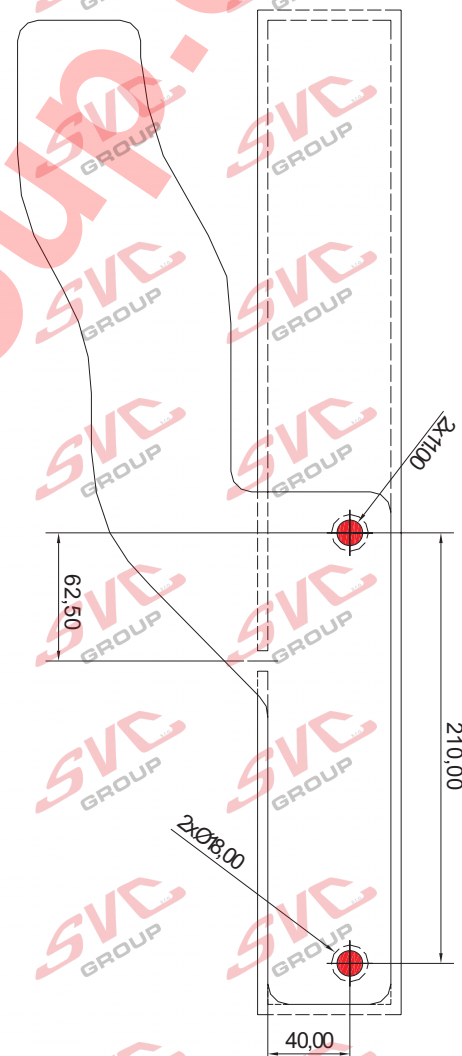
PRO TYP TZ : VTZ 001/2-236 , Citroën Nemo/Fiat Fiorino/  
Peugeot Bipper r.v. 2008->



LEVÁ STRANA VOZU / Left side car



PRO TYP TZ : VTZ 001/2-236 , Citroën Nemo/Fiat Fiorino/  
Peugeot Bipper r.v. 2008->



PRÁVÁ STRANA VOZU / Right side car

TYPE:  
VTZ 001/2-236

**SVC NÁCHOD** - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz)  
E-mail: [svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**